

AUDIOVISUAL  
PROSINEC A LEDEN  
TRANZITDISPLAY  
DITTRICHOVA 9  
V KINE ZPET  
UNOR SVETEZOR  
VODICKOVA 41  
WWW.KINOSVETEZOR.CZ/AUDIOVISUAL

**PRAVIDELNÉ SETKÁVÁNÍ  
S AUDIOVISUÁLNÍMI PROJEKTY  
Z OBLASTI VIDEOARTU, REKLAMY,  
VIDEOKLIPŮ, ANIMOVANÉHO,  
EXPERIMENTÁLNÍHO  
I STUDENTSKÉHO FILMU  
DOPLNĚNÉ PŘEDNÁŠKAMI  
A DEBATAMI TVŮRČŮ, KRITIKŮ,  
TEORETIKŮ A DALŠÍCH HOSTŮ.**

**REGULAR EVENINGS WITH  
AUDIOVISUAL PROJECTS FROM THE  
FIELD OF VIDEOART, COMMERCIAL,  
VIDEO-CLIPS, ANIMATED,  
EXPERIMENTAL AND STUDENT FILM  
TOGETHER WITH LECTURES  
AND DEBATES WITH THE  
CREATORS, CRITICS, THEORISTS  
AND OTHER GUESTS.**

**11. prosince 2007 / 20.30 / úterý / tranzitdisplay, dittrichova 9 \***

### **DÉMONI, FANTOMI A MONSTRA**

aneb jak se bojí v Africe  
a Latinské Americe  
uvádí: David Čeněk

### **DEMONS, PHANTOMS, MONSTERS**

or how they are afraid in Africa  
and Latin America  
moderated by: David Čeněk

Tematický večer bude věnován méně známým a méně probádaným filmovým zákoutím běčkových filmů v Africe a v Latinské Americe. Tyto produkce jsou většinou lokálně omezené, ale jejich dopad na domácí diváky je často větší, než si dokážeme představit. Podíváme se, jaká jsou pravidla Nollywoodu (africká obdoba Hollywoodu) nebo jak bojovníci El Santo nebo Blue Demon mohli zasáhnout do mexické politiky. Právě Mexiko bylo jednoznačně velmocí nejrůznějších roztodivností od Palečka bojujícího proti vesmírným nestvůrám až po šlechtice sající lidské mozky. V posledních letech Nigérie a Ghana zaplavují tamější trh demony vytaženými z hlubin africké mytologie. Jde o fenomény společensky tak zásadní, že se jimi začínají zabývat některé festivaly. Rada těchto filmů má sice efemérní život, ale pro filmovou historii jsou zajímavým materiálem. Pokusíme se srovnat pojetí zla v tzv. seriózních filmech s odlišným pojetím filmové exploatace, než jak ji známe z evropských kin.

**18. prosince 2007 / 20.30 / úterý / tranzitdisplay, dittrichova 9 \***

### **CHICAGO VIDEO NOW**

tradice pokračuje  
uvádí: Lenka Dolanová

### **CHICAGO VIDEO NOW**

tradition goes on  
moderated by: Lenka Dolanová

Výběr představuje díla studentů Katedry filmu, videa a nových médií ze School of the Art Institute in Chicago z let 2002–2005. Roku 1970 zde vznikla první katedra videoartu nabízející bakalářský a magisterský titul – Video Area. Již roku 1972 byl na škole založen obor „Art and Technology Studies“, údajně první katedra tohoto druhu na světě, a také Filmové centrum (dnešní Gene Siskel Film Centre). Od sedmdesátých let zde existují kurzy jako např. robotika, 3D animace, programování, holografie, digitální zvuk či bezdrátové technologie. Přímo na škole sídlí Video Data Bank, jedna z nejvýznamnějších kolekcí a distribučních společností v oblasti videa. Škola má pověst konceptuální a transdisciplinární instituce, v níž se těsně prolíná studium teorie a praxe. Pro díla zde vznikající je obvyklá diskrepance mezi obrazem a zvukem, využívání a přetváření nalezených příběhů a vyprávění a deníkový přístup. Zabývají se z velké části městským prostředím (často přímo Chicagoem), rozebírají témata domova, historie, osamění či života v komunitě.

**22. ledna 2008 / 20.30 / úterý / tranzitdisplay, dittrichova 9 \***

### **NAJDETE DESET ROZDÍLŮ**

Reklama nebo volné umění?  
uvádí: Tereza Talichová

### **FIND TEN DIFFERENCES**

Is it an advertisement or an art?  
moderated by: Tereza Talichová

Reklama je nejagresivnějším, nejmasovějším a nejčistším vizuálním jazykem. Neměli bychom se takto vyjadřovat o volném umění? Sledujeme vývoj reklamy a ani si neuvědomujeme, nakolik se reklama blíží vizuálnímu umění. Nejzajímavější reklamou je ta, u níž zapomínáme, že jde o reklamu. Nestává se ale potom reklama již uměním? A není každé umění reklamou na svého autora? I afinita k anarchismu může nést skrytou reklamu. Podprahová reklama. Reklama jako diktát. Reklama jako nové umění. Tyto všechny možnosti mají za následek, že reklama, umění a všední život splývají, jejich hranice se překrývají a zaměňují. Nejsme si jisti, nakolik reklama ovlivňuje naše chování a naopak naše chování a zvyky ovlivňují reklamu. Nemůžeme reklamě utéci, ona se vždy objeví v nových souvislostech. Je jen na nás, jaký postoj zaujmeme. Projekt je spojený s aktuální výstavou v Galerii Václava Špály. Jestliže poznáte v rámci promítání rozdíl mezi komerčními spoty a nezávislými videy, čeká na Vás odměna.

\* Projekce konané v prosinci a lednu probíhají v zázemí současného umění tranzitdisplay (Dittrichova 9/337, 120 00 Praha 2, [www.tranzitdisplay.cz](http://www.tranzitdisplay.cz)), jehož hlavním partnerem je Česká spořitelna a.s., Erste Bank Group, Slovenská spořitelna a.s. VSTUP VOLNÝ

6. února 2008 / 20.30 / středa / kino světovor

## NÁBOR CENTRA AUDIOVIZUÁLNÍCH STUDIÍ

I ty se můžeš stát studentem CAS na FAMU!  
Nabírá: Pavlína Mířková a Tomáš Pospiszył

## CENTER OF AUDIOVISUAL STUDIES'S INTAKE

You can become the student of CAS at FAMU too!  
moderated by: P. Mířková and T. Pospiszył

Ideová a právní konstituce CAS: Centrum audiovizuálních studií FAMU (dále CAS), je badatelským a pedagogickým pracovištěm Filmové a televizní fakulty AMU, zaměřeným na výuku, výzkum a aplikaci v oblasti vizuálních a audiovizuálních médií. Právní postavení CAS upravuje článek 14 a přiměřeně článek 15 Statutu FAMU. Název CAS v cizojazyčných mutacích zní: FAMU Center of Audiovisual Studies, Centre de la recherche audiovisuelle FAMU, Centre audiovisuel FAMU, El Centro de los Estudios Audiovisuales FAMU.

Co všechno uvidíte? Tvůrčí výstupy studentů oboru Audiovizuální studia jsou různorodé. Najdeme mezi nimi dokumentární filmy, počítačové animace, sociální a mediální intervence, tvorbu software i hardware pro zpracování audiovizuálních dat, videoperformance a další tradiční i experimentální útvary na pomezí filmu a videa. Své práce představí následující talentovaní studenti: Klára Doležalová, Markéta Jindřichová, Kryštof Pešek, Vladimír Turner, Magdalena Bažantová a Yael Ben-Horin. Hostem CAS budou Miloš Tomič a Jan Cechl.

13. února 2008 / 20.30 / středa / kino světovor

## CESTA NA SLAVNOST

Rituály a magie v aktuálních videoklipech  
uvádí: Pavel Klusák

## THE WAY TO THE CELEBRATION

Rituals and magic in contemporary video clips  
moderated by: Pavel Klusák

Kam se za poslední roky pohnula scéna nových akustiků, písničkářů, „freak-folkarů“? Když vidíme všechny ty masky, slavnosti a nápodoby čarování, nemůžeme se zdržet pocitu, že všichni krácejí na nějaký nový rituál. Vědí jaký? Hudebně se scéna nových svéráží posouvá a míchá s rockem (Battles) a elektronikou (The Knife). V centru našeho výběru však zůstává smutný tulák s hlavou mimozemšťana Bonnie Prince Billy a duhové bojovnice CocoRosie. Dále uvidíte videoklipy Animal Collective, The Decemberists, Dana Deacona, Panda Bear a dalších.

20. února 2008 / 20.30 / středa / kino světovor

## TŘI KROKY DO TICHÁ

O čase tance a několik tichých videografií  
uvádí: Hana Valentová

## THREE STEPS INTO THE SILENCE

About time of a dance and few silence videographs  
moderated by: Hana Valentová

Film Tři kroky, inspirovaný představením Extraction Pierra Nadaud, Zdeňky Svítkové a Lenky Vokurkové vznikl z jednoho obrazu, který Hana Valentová zahlédla během taneční zkoušky. Vzpomínka na lesk kůže spodní strany paže jedné z tanečnic, která se objevila v nepatrném pohybu a zmizela v následujícím, je monotónně doprovázena otázkou, od kdy si na sebe pamatuje? A právě na rozhraní tohoto obrazu a této otázky začíná její film, zamýšlený jako kontinuální trvání tance – pohybu a zaznamenávání paměti – filmu. Druhou část programu budou tvořit tzv. tiché videografie. Jedná se o několik krátkých filmů v tichém prostoru plátna, před zapnutím projektoru stejně bílého jako papír, na který je možné napsat slova nebo prosvítit do něj obraz kohosi, pokud jde o papír fotografický. Na filmové plátno je možné nahlížet ze stejného úhlu – jen obrazy z něj vyprcháávají mnohem rychleji.

27. února 2008 / 20.30 / středa / kino světovor

## RAMMA DAMMA

Město z nás udělalo bezdomovce  
uvádí: Zuzana Štefková a Kamil Nábělek

## RAMMA DAMMA

The city made us homeless  
moderated by: Z.Štefková and K. Nábělek

Film Ramma Damma – The city made us homeless, natočený v roce 2006 v Mnichově Veronikou Dimke a Dominikem Lindnerem, vypráví tragikomický příběh o byrokratech, solidaritě a osudech komunity „Mravenců“, která spojovala lidi usilující o svobodný život v maringotkách. Občanské sdružení „Mravenci“ odolávalo nátlaku mnichovského magistrátu 7 let a během této doby si získalo mnoho sympatizantů. Jejich násilné vystěhování z kolonie karavanů vyvolalo otázky po účelnosti sociální politiky města, které de facto udělalo ze skupiny svých občanů bezdomovce. Projekce filmu byla zamýšlenou (ale kvůli technickým problémům nerealizovanou) součástí výstavy „Nic na odiv...? 2007“ v Kateřinské zahradě, o níž promluví Kamil Nábělek a Zuzana Štefková.

Mediální partner:

Děkujeme:

A2 kulturní týdeník



# AUDIOVISUAL

PROSINEC  
LEDEN  
UNOR

11.12.07 / 20.30  
TRANZITDISPLAY  
ÚTERÝ

DÉMONI, FANTOMI A MONSTRA – AFRICKÝ A LATINSKOAMERICKÝ HOROR  
originální verze / anglické titulky / český komentář / 100 min.  
DEMONS, PHANTOMS, MONSTERS – AFRICAN AND LATIN-AMERICAN'S HORROR  
original version / english subtitles / moderated in czech / 100 min.

18.12.07 / 20.30  
TRANZITDISPLAY  
ÚTERÝ

CHICAGO VIDEO NOW – TRADICE POKAČUJE  
anglická verze / český komentář / 90 min.  
CHICAGO VIDEO NOW – TRADITION GOES ON  
english version / moderated in czech / 90 min.

22.01.08 / 20.30  
TRANZITDISPLAY  
ÚTERÝ

NAJDĚTE DESET ROZDÍLŮ – REKLAMA NEBO VOLNÉ UMĚNÍ?  
originální verze / český komentář / 90 min.  
FIND TEN DIFFERENCES – IS IT AN ADVERTISEMENT OR AN ART?  
original version / moderated in czech / 90 min.

06.02.08 / 20.30  
SVĚTOZOR  
STŘEDA

NÁBOR CENTRA AUDIOVIZUÁLNÍCH STUDIÍ – STAŇ SE STUDENTEM CAS  
česká verze / český komentář / 100 min.  
CENTER OF AUDIOVISUAL STUDIES'S INTAKE – BECOME THE STUDENT OF CAS  
czech version / moderated in czech / 100 min.

13.02.08 / 20.30  
SVĚTOZOR  
STŘEDA

CESTA NA SLAVNOST – RITUÁLY A MAGIE VE VIDEOKLIPECH  
bez dialogů / český komentář / 80 min.  
THE WAY TO THE CELEBRATION – RITUALS AND MAGIC IN VIDEOCLIPS  
without dialogs / moderated in czech / 80 min.

20.02.08 / 20.30  
SVĚTOZOR  
STŘEDA

TŘI KROKY DO TICHÁ – TANEČNÍ FILMY HANY VALENTOVÉ  
bez dialogů / český komentář / 60 min.  
THREE STEPS INTO THE SILENCE – HANA VALENTOVÁ'S DANCING FILMS  
without dialogs / moderated in czech / 60 min.

27.02.08 / 20.30  
SVĚTOZOR  
STŘEDA

RAMMA DAMMA – MĚSTO Z NÁS UDĚLALO BEZDOMOVCE  
německá verze / české titulky / český komentář / 60 min.  
RAMMA DAMMA – THE CITY MADE US HOMELESS  
german version / czech subtitles / moderated in czech / 60 min.

Tranzitdisplay: Dittrichova 9/337, 120 00 Praha2, www.tranzitdisplay.cz. Vstup volný.  
Kino Světovor: Vodičkova 41, Praha1, Tel: 224 946 824, www.kinosvetovor.cz/audiovisual. Vstupné: 80 Kč.  
Koordinace projektu: Sylva Poláková